



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN SISTEMA JUDISIÁRIU

Sumáriu Kazu

Tribunál Distritál Suai

Períodu Outubru 2017*

Afirmasaun: Sumáriu Kazu tuirmai ne'e deskreve faktu sira no prosesu iha Tribunál tuir JSMP nia monitorizasaun independente, no deklarasaun ne'ebé parte sira fó iha Tribunál nia laran. Informasaun ne'e la representa JSMP nia hanoin hanesan instituisaun ida.

JSMP kondena maka'as forma violénsia hotu-hotu, liuliu hasoru fetu no ema vulneravel. JSMP afirma laiha justifikasaun ba violénsia hasoru fetu.

A. Sumáriu prosesu julgamentu kazu iha Tribunál Distritál Suai

1. Totál kazu ne'ebé JSMP monitoriza :12

Artigu	Tipu Kazu	Númeru
Artigu 154 KP no konjuga ho artigu 2, 3, no 35 no 36 LKVD	Maus tratus ba kónjuje	2
Artigu 177 KP	Abuzu seksuál ba menór	1
Artigu 172 KP	Violasaun seksuál	1
Artigu 303 no 274 KP	Krime falsifikasaun ba dokumentus ka notasaun téknika no administrasaun danoza	1
Artigu 225 no 244 KP	La kumpri obrigasaun alimentár no dezobediénsia	1

* Sumáriu Kazu edisaun fulan-Outubru 2017 ne'e prodús ho númeru limitadu tanba autor judisiáriu (juiz no prokuradór sira) nomós defensores públiku sira partisipa iha formasaun no konferénsia oioin iha Suai no Dili, nune'e prosesu julgamentu barak mak adia.

Artigu 252 KP	Furtu agravadu	1
Artigu 266 KP	Burla simples	1
Artigu 243 KP	Obstrusaun ba autoridade pública	1
kontra artigu 148, 207 KP, konjuga ho artigu 115 Lei Nú. 6/2003	Ofensa ba integridade física negligente, kondusaun sein karta no kódigu estrada nian	1
Artigu 145 KP	Ofensa ba integridade física simples	1
Artigu 316 (1) KP, konjuga ho artigu 4 no 5 Dekreitu Lei no. 30/2011, 27 Jullu	Kontrabandu <i>no Condições e Procedimentos a Observar Relativamente à Importação de Veículos Motores.</i>	1
Totál		12

2. Totál desizaun ne'ebé JSMP monitoriza : 5

Tipu Pena	Númeru
Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun (artigu 68) KP	1
Multa (artigu 67) KP	2
Omologa dezisténsia keixa	1
Absolve	1
Totál	5

3. Total kazu sira ne'ebé adia tuir JSMP nia monitorizasaun : 1

Razaun adiamentu	Númeru
La prenxe juis kolektivu	1
Totál	1

4. Totál kazu sira ne'ebé sei kontinua tuir JSMP nia monitorizasaun : 6

B. Deskripsaun sumáriu ba desizaun kazu sira

1. Krime burla simples

Nú. Prosesu : 0103/16.PDSUA
Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dr. Benjamin Barros
Prokuradór : Dr. Matias Soares
Defeza : Dr. Francisco Quintão Martins
Tipu pena : Absolve

Iha 02 Outubru 2017, Tribunál Distritál Suai prezide julgamentu leitura sentesa ba krime burla simples ne'ebé envolve arguidu JC hasoru FdJ (lezadu), iha Distritu Ainaro.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha 20 Juñu 2010, lezadu ba iha arguidu nia-uma no ko'alia ba arguidu atu fa'an aiteka huun 25 ho folin US\$500. Arguidu aseita nune'e sira halo kontratu *compra e venda* (faan no sosa) entre sira. Kontratu ne'e asina hosi arguidu, lezadu no testemuña (FdA). Tanba lezadu la hatene lee, nune'e lezadu husu ba FdA atu lee akordu kontratu ne'e, maibé arguidu la aseita no arguidu rasik maka lee no dehan katak akordu *compra e venda* ne'e kona-ba aiteka moris.

Ikus mai, lezadu deskobre katak konteudu hosi akordu ne'e la'os faan no sosa aiteka moris de'it maibé inklui mós ho rai ne'ebé aiteka moris ba. Tanba ne'e lezadu lakohi kontinua faan aiteka moris ne'e ba arguidu no hakarak fó fila fali arguidu nia osan.

Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 266 KP kona-ba burla simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa.

Produsaun ba provas

Iha julgamentu, arguidu deklara katak iha fulan Juñu 2010, nia sosa lezadu ninia aiteka hun 25 no rai ho luan metru 70 no naruk metru 160 ho folin US\$500.00. Arguidu mós deklara katak kontratu kona-ba faan no sosa ne'e, hetan asina hosi lezadu rasik.

Lezadu kontinua reforsa faktus sira hosi akuzasaun Prokuradór katak nia fan duni nia aiteka moris maibé la inklui rai ne'ebé kuda aiteka ne'e.

Testemuña FdA nu'udar arguidu no lezadu nia kolega konfirma ho faktus katak lezadu faan aiteka moris inklui rai ba iha arguidu ho folin US\$500.00. Testemuña mós depoimenta katak nia sai sasin no testemuña mós halo ninia asinatura iha akordu refere.

Testemuña DX depoimenta katak arguidu selu testemuña hodi hamos duut iha rai refere no durante tinan 7 hahu hosi akontese kontratu to'o agora lezadu nunka hasé no halo reazen ka reklama kona-ba kintál rai ne'e.

Alegasaun final

Prokuradór konsidera katak akordu ne'ebé parte rua halo laiha ema ida mak obriga. Aleinde ne'e, akordu kona-ba sosa no faan ho objetu aiteka no rai ne'e akontese iha tinan hirak liu ba kotuk. Tanba ne'e, Prokuradór husu ba Tribunál atu apresia no decide tuir juis nia konviksaun.

Enkuantu Defeza husu ba Tribunál atu absolve arguidu hosi krime ne'e tanba Defeza konsidera laiha indikasaun krime iha kazu ne'e.

Desizaun

Depoide avalia faktus ne'ebé prodús durante julgamentu, Tribunál absolve arguidu hosi krime ne'e tanba faktus hosi akuzasaun Prokuradór la provadu.

2. Krime kontrabandu

Nú. Prosesu	: 0008/16.BBBGD
Kompozisaun Tribunál	: Singulár
Juis	: Dr. Constancio Barros Basmerly
Prokuradór	: Dr. Matias Soares
Defeza	: Dr. Albino de Jesus Pereira
Tipu pena	: Pena multa US\$120.00

Iha 23 Outubru 2017, Tribunál Distritál Suai prezide julgamentu leitura sentesa ba krime kontrabandu ne'ebé envolve arguidu AM (ajente PNTL) hasoru Estadu, iha Distritu Bobonaro.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha 29 Marsu 2017, membru PNTL-UPF prosede auto-stop ba sirkulasaun transporte públiku no privadu iha Kuartel UPF-Nubadak. Auto stop ne'e realiza tanba iha informasaun hosi ajente sekretu sira katak iha motorizada no kareta balun ema importa tiha ona mai iha área/teritoriu Timor-Leste ho ilegalmente.

Iha prosesu auto stop ne'e, PNTL-UPF detekta arguidu kondus motorizada ida ho marka Yamaha Vixion ho koor mean no uza xapa mátrikula Indonézia nian. Tanba ne'e membru UPF halo pasa revista ba dokumentu motorizada refere no hare katak *STNK* Indonézia nian. Arguidu hateten ba PNTL katak motorizada ne'e, arguidu sosa atravez hosi nia família ida (RMB) ne'ebé hela iha Atambua-Indonézia. Tanba antes ne'e, iha 20 Marsu 2016, arguidu kontaktu ba nia família ne'e no haruka buka motor qualidade di'ak no folin baratu.

Prokuradór mós akuza katak depois sosa tiha motorizada tuir pedidu arguidu nian, RMB kontaktu ba arguidu atu lori osan ho montante US\$1200.00 hodi foti motorizada iha mota ibun Atambua-Indonézia nian. Depoide entrega osan, arguidu simu motorizada ne'e no lori tama ba area Timor-Leste nian.

Arguidu laiha lisensa ba importasaun no mós la hetan autorizasaun eskrita hosi Diresaun Transporte Terrestre ho Diresaun Komersiu Esterna. Arguidu importa motorizada la liu hosi

kontrollu Diresaun Alfândega ho kontrollu sira seluk, hodi hases-an atu la selu taxa ba Estadu. Arguidu ninia hahalok hamosu prejuizu ba Estadu.

Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 316 (1) KP kona-ba kontrabandu ho moldura penál tinan 2 to' o tinan 6 ka multa no konjuga ho artigu 4 no 5 Dekreitu Lei no. 30/2011, 27 Jullu kona-ba *Condições e Procedimentos a Observar Relativamente à Importação de Veículos Motores*.

Produsaun ba provas

Iha prosesu julgamentu, arguidu konfesa integralmente ba faktus ne'ebé akuza hasoru nia no rekoñese katak ninia hahalok ne'ebé atu hasees-aan hosi kontrollu Alfândega ka kontrollu passajen sira seluk atu la selu taxa no lori prejuizu ba Estadu.

Alegasaun finál

Prokurador husu ba Tribunál atu kondena arguidu ho pena multa ka suspende ezekusaun pena prizaun ba tinan 2 fulan 6. Prokuradór husu pena refere atu prevene arguidu la repete krime hanesan iha futuru.

Entretantu, Defeza la konkorda ho alegasaun hosi Prokuradór. Defeza husu ba Tribunál atu arguidu selu de'it impostu ba Estadu no entrega fali arguidu nia motor tanba konsidera arguidu foin primeira-ves komete krime ne'e.

Desizaun

Depoizde avalia faktus ne'ebé prodús durante julgamentu, Tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu ho pena multa US\$120,00 no sei selu US\$1.00 kada loron durante loron 120. Tribunál mós fiksa pena alternativa loron 30 prizaun inklui sasan (motorizada refere) sei sai patrimoniu Estadu, wainhira arguidu la kumpri pena multa ne'e. Tribunál mós kondena arguidu selu kusta judisiál US\$30.00 ba Estadu.

3. Krime ofensa ba integridade fízika simples

Nú. Prosesu	: 73/14.PDSUA
Kompozisaun Tribunál	: Singulár
Juis	: Dr. Costancio Barros Basmery
Prokuradór	: Dr. Ricardo Leite Godinho
Defeza	: Dr. Albino de Jesus Pereira
Tipu pena	: Omologa dezisténsia Keixa

Iha 18 Outubru 2017, Tribunál Distritál Suai prezide julgamentu leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade fízika simples ne'ebé envolve arguidu DdA no TdC hasoru lezadu nu'udar arguidu sira nia tiun, iha Distritu Ainaro.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha loron ne'ebé la apuradu, maibé maizumenus iha fulan Dezembru 2016, iha tuku 10.00 dader, arguidu sira tuur hamutuk iha lezadu nia uma iha parte beranda nian. Iha momentu ne'ebá lezadu duun arguidu DdA mak oho no han tiha nia manu aman boot ida. Maibé arguidu DdA rejeita katak nia la oho lezadu nia manu. Tanba ne'e, sira haksasuk malu no arguidu sira tuda fatuk kona iha lezadu nia reen-toos no kanuruk rezulta raan sai makaas no lezadu oin halai.

Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa.

Produsaun ba provas

Iha prosesu julgamentu, arguidu DdA deklara katak faktu sira ne'ebé akuza hosi Prokuradór ne'e la loos. Tuir arguidu nia la tuda maibé akontese baku malu entre nia no lezadu. Enkuantu arguidu TdC deklara katak nia haree de'it no la baku ka tuda lezadu. Entretantu lezadu mantein faktus sira hosi akuzasaun Prokuradór nian.

Depoizde rona deklarasaun hosi arguidu sira no lezadu, Tribunál bazeia ba artigu 262 KPP kona-ba tentativa ba konsiliaun, husu atu halo tentativa konsiliaun ba arguidu sira no lezadu.

Iha prosesu konsilisaun ne'e, arguidu sira husu deskulpa ba lezadu. Arguidu sira deklara katak sira arrepende ona sira-nia hahalok no promete sei la komete tan krime hasoru lezadu iha futuru. Lezadu simu no konkorda ho pedidu ne'e no husu ba Tribunál atu dezisté ninia-keixa hasoru arguidu sira.

Alegasaun finál

Prokuradór no Defeza konkorda no apresia pedidu no akordu dame parte sira no husu ba Tribunál atu omologa prosesu ne'e.

Desizaun

Bazeia ba pedidu dezisténsia hosi lezadu no akordu dame hosi parte sira, Tribunál konklui prosesu kazu ne'e no omologa akordu ne'e.

4. Kazu krime obstrusaun ba autoridade públika

Nú. Prosesu	: 0008/16.ANMBS
Kompozisaun Tribunál	: Koletivu
Juis	: Dr. Samuel da Costa Pacheco, Dr. Benjamin Barros no Dr. Argentino Luisa Nunes
Prokuradór	: Dr. Ricardo Leite Godinho
Defeza	: Dr. Albino de Jesus Pereira
Tipu Pena	: Pena prizaun tinan 2 fulan 6 suspende ba tinan 3

Iha 20 Outubru 2017, Tribunál Distritál Suai prezide julgamentu leitura akordaun ba krime obstrusaun ba autoridade públika ne'ebé envolve arguidu MAC hasoru JES nu'udar ajente PNTL, iha Distritu Ainaro.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha 25 Agostu 2016, iha tuku 17.00 loro-kraik, lezadu halo seguransa iha merkadu Maubise no mosu deskute malu entre arguidu no lezadu. Arguidu tolok no ameasa katak atu baku mate lezadu. Aleinde ne'e arguidu halo agresaun fízika hasoru lezadu hodi rasta lezadu nia faru (farda) parte gola. Tanba ne'e, ajente PNTL ida (MJL) hakuak arguidu no lori kedas arguidu ba iha Eskuadra Polísia Maubise.

Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 243 KP kona-ba obstrusaun ba autoridade públika ho nia moldura penál hosi tinan 2 to'o 6 prizaun.

Produsaun ba provas

Iha prosesu julgamentu, arguidu konfesa totalmente ba faktus hosi akuzasaun Prokuradór no deklara katak arrepende ona nia hahalok no promete sei la repete iha futuru. Aleinde ne'e, lezadu mantein no kontinua konfirma faktus hosi akuzasaun Prokuradór nian.

Testemuña MJL nu'udar ajente PNTL ne'ebé iha momentu ne'ebá hakuak arguidu depoimenta katak arguidu aperta lezadu nia gola farda nian, nune'e testemuña hakuak arguidu no hateten ba arguidu katak lezadu nu'udar Adjuntu Komandante Esquadra Postu PNTL. Rona testemuña ko'alia hanesan ne'e, arguidu foin hapara nia asaun. Testemuña mós depoimenta katak nia mak lori arguidu ba iha Eskuadra Polísia Maubise.

Alegasaun finál

Prokuradór husu ba Tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan 2 suspende ba tinan 3 tanba arguidu konfesa, arrepende no promete la repete ninia hahalok iha futuru.

Entertantu Defeza haktuir katak arguidu arrepende ona ninia hahalok no dame malu ona ho lezadu. Aleinde ne'e, iha tempu ne'ebá arguidu ho kondisaun lanu. Nune'e, Defeza husu ba Tribunál atu absolve arguidu hosi krime ne'e.

Desizaun

Tribunál prova katak arguidu komete duni krime hasoru lezadu tuir faktus hosi akuzasaun. Bazeia ba provas ne'e Tribunál konklui no kondena arguidu ho pena prizaun tinan 2 fulan 6 suspende ba tinan 3 no selu kustu judisiál US\$25.00.

5. Krime ofensa ba integridade fízika neglijente no kondusaun sein karta

Nú. Prosesu : 0034/15.CVSTR
Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dr. Argentino Luisa Nunes
Prokuradór : Dr. Ricardo Leite Godinho
Defeza : Dr. Albino de Jesus Pereira
Tipu Pena : Omologa dezisténsia keixa

Iha 23 Outubru 2017, Tribunál Distritál Suai prezide julgamentu leitura sentesa ba krime ofensa ba integridade fízika negligente ne'ebé envolve arguidu DH hasoru lezada (AM), iha Distritu Covalima.

Akuzasaun Prokuradór

Iha 01 Abril 2015, maizumenus iha tuku 08.00 dader, lezada ho nia kolega (AdJ) la'ó iha dalan atu ba eskola iha Ensino Sekundáriu Públiku Seran Kotek. Arguidu kondús motorizada marka Yamaha Jupiter tula nia kolega ida, halai ho velocidade maka'as no soke lezada hosi kotuk halo lezada monu tama ba iha baleta kuak no rezulta lezada nia ain tuban tohar (iha relatóriu médiku). Alénde ne'e, Prokuradór hetan katak arguidu mós kondús motorizada la-ho karta kondusaun.

Depoizde akontesementu ne'e lezada nia kolega AdJ no comunidade ne'ebé besik fatin akontesementu mak ajuda bolu transporte no lori ba hala'ó tratamentu iha ospítal.

Prokurador akuza arguidu kontra artigu 148 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika negligente no kontra artigu 207 KP kona-ba kondusaun sein karta, konjuga ho artigu 115 Lei Nú. 6/2003 kona-ba Kódigu Estrada nian.

Produsaun ba provas

Iha prosesu julgamentu, arguidu konfesa faktus hotu hosi akuzasaun Prokuradór no deklara katak arrepende ona ninia hahalok. Entretantu, lezada deklara katak nia perdua ona arguidu tanba arguidu mós la espera akontese soke ne'e. Maibé lezada husu atu arguidu troka fila fali osan US\$300.00 ne'ebé lezada uza ona hodi halo tratamentu.

Alegasaun final

Prokuradór konsidera arguidu provadu komete duni krime tuir faktus hosi akuzasaun. Tanba ne'e Prokuradór husu ba Tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan 1 suspende ba tinan 2.

Enkuantu Defeza husu ba Tribunál atu aplika pena ne'ebé justu no adekuaudu ba arguidu, tanba arguidu foin primeira-ves hatan iha Tribunál, kolabora di'ak ho Tribunál no sei idade joven ne'ebé kontribui ba família no nasaun.

Desizaun

Depoisde avalia faktus hotu, Tribunál prova katak arguidu komete duni krime tuir faktus hosi akuzasaun Prokuradór no kondena arguidu ho pena multa US\$15.00. Pena multa ne'e sei selu gradualmente 0.50 centavus kada lora durante lora 30. Tribunál mós fiksa pena alternativa durante lora 20 prizaun, wainhira arguidu la kumpri pena multa ne'e. Aleinde ne'e, Tribunál kondena arguidu atu selu fila fali lezada nia osan US\$300.00 ne'ebé lezada uza ona hodi halo tratamentu.

Atu hetan informasaun kompleitu, favor kontaktu:

Luis de Oliveira Sampaio

Diretór Ezekutivu JSMP

Diresaun e-mail: luis@jsmp.tl

info@jsmp.tl

Telefone:3323883 | 77295795

Website: www.jsmp.tl

Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp

Twitter: @JSMPTl